

**IX Всемирный Конгресс Международной Ассоциации Университетских театров  
(AITU-IUTA)**

*Традиции; исследование; экспериментирование:  
основные элементы современного университетского театра*

Минск, Беларусь: 25 — 29 Июня, 2012

**ПРАВИЛА КОНГРЕССА**

**1. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ**

- a. Конгресс проводится в г. Минск, Беларусь, с 25 по 29 июня 2012 г. Международной ассоциацией университетских театров (AITU-IUTA) и Белорусским государственным университетом.
- b. Участникам из-за пределов г. Минска предлагается прибыть 24 июня 2012г. и отбыть 30 июня 2012г.
- c. Если Вы желаете продлить свое пребывание (за собственный счет), мы будем рады оказать содействие, к примеру, в визовой поддержке, в размещении по сниженным расценкам либо в поиске экскурсионных маршрутов.

**2. ТЕМА**

**“Традиции; исследование; экспериментирование: основные элементы современного университетского театра”**

В мире театра в целом и университетского театра в частности отмечается осознанное возобновление интереса к культурным, антропологическим и даже непосредственно театральным традициям. Мы считаем, что данное движение, наблюдаемое во многих странах всего мира, выходит за рамки хорошо известных механизмов построения идентичности и сопротивления стандартизации деятельности, стимулируемых колониализмом и глобализацией. Тот самый факт, что данное движение должно возникнуть сейчас и столь подчеркнуто, заслуживает нашего полного внимания.

В театре мы действительно переживаем совершенно новый период, характеризуемый:

1. массовым использованием технологий воспроизведения звука и образа на сцене и в самом процессе театрального творчества; и
2. общей тенденцией к гибридизации в практиках культуры и искусства, грани и положения которых становятся все более размытыми.

Возвращение к традиции в таком контексте может означать инстинкт самосохранения, желание удержаться в радикально меняющемся и оттого вызывающем опасение мире, но также может быть воспринято как инструмент трансформации и изменения, где модифицированная традиция способствует обновлению существующей театральной сцены.

В дополнение к переопределению отношений между настоящим и прошлым, локальным и глобальным, такой возрастающий и динамичный подход к использованию традиции открывает деятелям театра, и университетского театра в особенности, новые формы выражения, новые способы воплощения, новые темы и новые драматические персонажи.

Таким образом, желая стимулировать участников к исследованию темы традиции с точки зрения коллективного или индивидуального создания идентичности, мы хотели бы расширить круг размышлений об этих новых формах и функциях традиции в современном театре, и которые видны в значительной степени в университетском театре.

Мы предлагаем три сферы внимания для научных работ. Предложения докладов, безусловно, должны включать исторический план, но могут быть сконцентрированы и на роли новых технологий в данном процессе обновления:

#### *Сфера внимания 1: Экспериментируя с традициями*

Данная сфера посвящена исследованию постановок и творческих процессов, необычным образом использующих традиции, культурные либо театральные.

#### *Сфера внимания 2: Представляя традиции*

Данная сфера касается художественных постановок и процессов, ориентированных на публику, которая полностью либо частично не знакома с определенными традициями. Каким образом осуществляются данные репрезентации традиции и какую роль в них играют новые технологии?

#### *Сфера внимания 3: Используя традиции как форму сопротивления*

Данная сфера исследует использование традиции как способа построения идентичности и сопротивления угрозам ассимиляции, такой как стандартизация практик и культур, в определенных сообществах.

### 3. ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ

Программа Конгресса состоит из научных, образовательных и культурных мероприятий:

пленарные заседания, секционные доклады, мастер-классы, дискуссии в формате «Open Space», культуроведческие экскурсии, Конгресс-клуб и специальный выпуск 9-го Международного фестиваля студенческих театров «*Тэатральны Куфар*» в вечернее время.

Все основные места проведения мероприятий Конгресса располагаются в центре города на пешем расстоянии друг от друга.

### 4. ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ КОНГРЕССА

а. Официальные языки Конгресса – английский, белорусский, испанский, русский, французский.

б. Официальные церемонии и пленарные заседания будут сопровождаться синхронным переводом.

с. С целью экономии времени перевод секционных докладов осуществляться не будет. Мы убедительно просим Вас обратить внимание при подготовке материалов на фактор того, чтобы они способствовали пониманию и стимулировали дискуссию, несмотря на язык презентации (проекция на экран основных идей, к примеру, может служить визуальной поддержкой).

### 5. ПОДАЧА ЗАЯВКИ К УЧАСТИЮ

Конгресс приглашает к четырем основным формам активного участия:

Ø **научный доклад** (20 минут);

Ø **наглядный показ/демонстрация** (20 – 60 минут);

Ø **мастер-класс** (60 – 120 минут); и

Ø **фестивальное представление** (см. отдельное инфописьмо).

Заявка к участию должна содержать озаглавленную краткую аннотацию (макс. 500 слов) с переводом на английский язык, если аннотация не на английском языке, полную контактную информацию и институциональную принадлежность заявителя, а также краткую биографию (см. прилагаемую анкету).

### 6. СРОК ПРИЕМА ЗАЯВОК

Ø **Заявки на участие с научным докладом, демонстрацией и мастер-классом: 15 января 2012г.**

Научный комитет Конгресса будет производить отбор на постоянной основе и высылать официальное уведомление по электронной почте в течение месяца по получении заявки и не позднее 15 февраля 2012г.

**Ø Заявки на участие в Фестивале: 15 января 2012г. (см. отдельное инфописьмо).**

## **7. НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ КОНГРЕССА**

Данный комитет состоит из ведущих представителей театральной науки и педагогики, избирается исполнительным комитетом Международной ассоциации университетских театров (AITU-IUTA) и несет ответственность за научную организацию мероприятий Конгресса (отбор докладов к участию в Конгрессе, публикация).

### **Члены Научного комитета IX Всемирного Конгресса AITU-IUTA:**

Ø Джейн Болдуин (английский язык)

США, Бостонская консерватория искусств

Ø Кристиан Паж (французский язык)

Франция, Реннский университет

Ø Зинаида Пасютина (белорусский и русский языки)

Беларусь, Белорусский государственный университет культуры и искусств

Ø Мария С. Хорн (испанский язык)

США, Университет Баффало

## **8. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ**

**Ø Участники Конгресса оплачивают:**

- взнос за участие;
- проезд до/из Минска;
- визовый сбор (при необходимости); и
- медицинская страховка (при необходимости).

**Ø Участники Фестиваля оплачивают (см. отдельное инфописьмо):**

- проезд до/из Минска;
- визовый сбор (при необходимости); и
- медицинская страховка (при необходимости).

**9. ВЗНОС ЗА УЧАСТИЕ В КОНГРЕССЕ**

**Ø Международные участники**

а. Все международные научные участники Конгресса и слушатели должны быть членами Международной ассоциации университетских театров (АИТУ-ИУТА). Членство включено во взнос участника Конгресса соответственно.

б. Взнос участника Конгресса оплачивается по получении официального приглашения и не позднее 1 мая 2012г. через систему PayPal на веб-странице Конгресса или международным банковским переводом. Оплату можно также произвести по прибытии, но необходимо предварительно согласовать с организаторами.

**БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:** *Белорусский государственный университет, 220030 Минск, пр. Независимости, 4*

*Расчетный счет 3632900493017 в филиале МГД ОАО «Белинвестбанк», Код 739, УНП 100235722*

**При оплате, пожалуйста, укажите Ваше имя и “АИТУ-ИУТА КОНГРЕСС 2012”.**

<b>Взнос не-членов АИТУ-ИУТА : институциональный вид</b>  (включает 1 год институционального членства в АИТУ-ИУТА)	<b>430 Евро</b>  (Минск: 300 Е + Членство в ИУТА: 130 Е)
<b>Взнос не-членов АИТУ-ИУТА : индивидуальный вид/ Сопровождающий гость</b>  (включает 1 год индивидуального членства в АИТУ-ИУТА)	<b>340 Евро</b>  (Минск: 300 Е + Членство в ИУТА: 40 Е)
<b>Взнос действующих членов АИТУ-ИУТА</b>	<b>300 Евро</b>

Данные расценки включают все панельные и секционные заседания Конгресса, мастер-классы и вход на спектакли 9 Международного фестиваля студенческих театров «Тэатральны куфар»; полный комплект материалов Конгресса; трансфер из/в Минского аэропорта, железнодорожного или автобусного вокзала; с 24 по 30 июня университетское проживание повышенной комфортности и трехразовое питание в день плюс кофе-паузы, включая фуршет открытия и закрытия; экскурсию по г. Минску и Национальному художественному музею, а также выездную экскурсию в Мирский замок (Всемирное наследие ЮНЕСКО).

<p><b>Взнос для студентов/пенсионеров*</b> <b>не-членов АІТУ-ІУТА : индивидуальный вид</b> (включает 1 год индивидуального членства в АІТУ-ІУТА)</p>	<p><b>60 Евро</b>  (Минск: 30 Е + Членство в ІУТА: 30 Е)</p>
<p><b>Взнос для студентов/пенсионеров</b> <b>действующих членов АІТУ-ІУТА</b></p>	<p><b>30 Евро</b></p>

Данные расценки включают все панельные и секционные заседания Конгресса, мастер-классы и вход на спектакли 9 Международного фестиваля студенческих театров «Тэатральны куфар»; основной комплект материалов Конгресса; а также с 24 по 30 июня университетское бюджетное проживание и кофе-паузы, обед и ужин, включая фуршет открытия и закрытия. За дополнительную плату могут быть заказаны экскурсии по г. Минску, Национальному художественному музею и Мирскому замку (Всемирное наследие ЮНЕСКО) при регистрации.

***\* Заявители должны приложить к анкете соответствующий документ, подтверждающий данный статус.***

#### **Ø Белорусские и минские участники**

- a. Все белорусские и минские научные участники Конгресса и слушатели приглашаются стать членом Международной ассоциации университетских театров (АІТУ-ІУТА). Членство не включено во взнос участника Конгресса, но при желании Вы можете оплатить членский взнос по прибытии.
- b. Взнос участника Конгресса оплачивается по получении официального приглашения и не позднее 1 мая 2012г. через систему PayPal на веб-странице Конгресса или международным банковским переводом. Оплату можно также произвести по прибытии, но необходимо предварительно согласовать с организаторами.

БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ: *Белорусский государственный университет, 220030 Минск, пр. Независимости, 4*

*Расчетный счет 3632900493017 в филиале МГД ОАО «Белинвестбанк», Код 739, УНП 100235722*

**При оплате, пожалуйста, укажите Ваше имя и “АІТУ-ІУТА КОНГРЕСС 2012”.**

<b>БЕЛОРУССКИЕ НАУЧНЫЕ УЧАСТНИКИ</b>	<b>30 Евро</b> (На Ваше усмотрение:  + 130 Евро за 1 год институционального членства в АІТУ-ІУТА <b>ИЛИ</b>  + 40 Евро за 1 год индивидуального членства в АІТУ-ІУТА)
<p>Данная расценка включает все панельные и секционные заседания Конгресса, мастер-классы и вход на спектакли 9 Международного фестиваля студенческих театров «Тэатральны куфар»; основной комплект материалов Конгресса; а также с 24 по 30 июня университетское бюджетное проживание и кофе-паузы, обед и ужин, включая фуршет открытия и закрытия. За дополнительную плату могут быть заказаны экскурсии по г. Минску, Национальному художественному музею и Мирскому замку (Всемирное наследие ЮНЕСКО) при регистрации.</p>	
<b>МИНСКИЕ НАУЧНЫЕ УЧАСТНИКИ</b>	<b>15 Евро</b> (На Ваше усмотрение:  + 130 Евро за 1 год институционального членства в АІТУ-ІУТА <b>ИЛИ</b>  + 40 Евро за 1 год индивидуального членства в АІТУ-ІУТА)
<p>Данная расценка включает все панельные и секционные заседания Конгресса, мастер-классы и вход на спектакли 9 Международного фестиваля студенческих театров «Тэатральны куфар»; основной комплект материалов Конгресса; кофе-паузы, фуршет открытия и закрытия. За дополнительную плату могут быть заказаны обед и ужин, а также экскурсия в Мирский замок (Всемирное наследие ЮНЕСКО) при регистрации.</p>	

<b>СТУДЕНТЫ/ПЕНСИОНЕРЫ*</b>	<b>10 Евро</b>  (На Ваше усмотрение:  +30 Евро за 1 год индивидуального членства в АИТУ-IUTA)
<p>Данная расценка включает все панельные и секционные заседания Конгресса, мастер-классы и вход на спектакли 9 Международного фестиваля студенческих театров «Тэатральны куфар»; основной комплект материалов Конгресса; кофе-паузы, фуршет открытия и закрытия. За дополнительную плату могут быть заказано проживание, обед и ужин, а также экскурсия в Мирский замок (Всемирное наследие ЮНЕСКО) заранее и не позднее двух месяцев до начала Конгресса.</p> <p><i>* Заявители должны приложить к анкете соответствующий документ, подтверждающий данный статус.</i></p>	

## 10. ВАРИАНТЫ ПРОЖИВАНИЯ

**По желанию**, проживание может быть организовано в 3-, 4- или 5-звездочных отелях г. Минска, которые предлагают сниженные расценки для участников Конгресса. Проживание должно бронироваться организаторами и оплачиваться участниками по прибытии. Более подробная информация будет доступна на веб-странице Конгресса к декабрю 2011г.

## 11. ТРЕБОВАНИЯ К ПРИЕЗЖАЮЩИМ

- a. Участники Конгресса должны предоставить не позднее 15 апреля 2012г.:
- паспортные данные в формате: имя, фамилия; пол; дата рождения; № паспорта; гражданство;
  - информацию о прибытии и отбытии: даты и время, транспортное средство и т.д.
- b. Участникам, нуждающимся в **ВИЗЕ** для въезда в Беларусь, следует самостоятельно узнать необходимую информацию, подготовить всю связанную документацию и сообщить организаторам заранее и не позднее 15 апреля 2012г.!

Конгресс оказывает визовую поддержку и использует предоставленные паспортные данные для отправки официального письма в соответствующее Белорусское Консульство.

с. Представитель Конгресса встречает участников по прибытии в аэропорту, на железнодорожном или автобусном вокзале и сопровождает на протяжении всего визита.

## **12. ГОРОД МИНСК**

Благодаря географическому расположению в центре Европы, на легендарном пути из варяг в греки, город Минск на протяжении всей своей истории являлся важнейшим центром науки и искусства, торговли и ремесленничества. Основанный в 1067 г., город получил Магдебургское право в 1499 г. За свою историю Минск не раз входил в те или иные государственные формирования, что обусловило сформировавшееся здесь уникальное и всегда толерантное смешение народностей и культур – часть Великого княжества Литовского в 1326г., столица Минского воеводства в Польско-литовском Союзе с 1569г., присоединение к России в результате Второго деления Польши в 1793г., столица Белорусской ССР в 1919 г. и с 1991г. столица Республики Беларусь.

Современный Минск – динамично-развивающийся европейский город с населением 1,8 миллиона жителей, живой образ его культуры составляют яркие улицы, широкие проспекты, историческая и послевоенная архитектура и, безусловно, жители, безграничная доброта и радушие которых делают каждого гостя желанным!

Вы можете узнать более подробную информацию о Минске и практические рекомендации о путешествии в Беларусь здесь:

Ø <http://www.belarus.by/ru/>

Ø <http://www.radzima.org/ru/gorod/minsk.html>

Ø <http://www.privet-minsk.com/ru/minsk-ru.html>

## **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Управление по делам культуры БГУ

пр. Независимости, 4-211, 220030 Минск, БЕЛАРУСЬ

Т/Ф: +375 17 2095469

Веб-сайты: <http://www.theatre-fest.bsu.by> // [www.aitu-iuta.org](http://www.aitu-iuta.org)

**Контактное лицо:** Екатерина Солодуха

Моб.: +375 29 6116776 / E-mail: [k\\_saladukha@yahoo.com](mailto:k_saladukha@yahoo.com) / Skype: [katsiaryna.saladukha](https://www.skype.com/people/katsiaryna.saladukha)